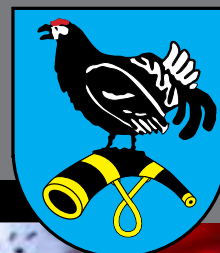


Bogdanówka  
Krzczonów  
Skomielna Czarna  
Tokarnia  
Więciórka  
Zawadka

# ZIEMIA Tokarska



nr 3/7

wrzesień 2018

ISSN 2543-8530 Nakład 300 egz.

Biuletyn Informacyjny Rady Gminy Tokarnia



IV Piknik  
Rodzinny

2

str.

Dożynki  
gminne

4

str.

Tuka

18

str.



## Szanowni Czytelnicy

Wakacje to dwa wyjątkowe miesiące, na które czekają dzieci i dorośli. Każdy pragnie, aby był to czas pełen słońca, radości, dobrej zabawy i wypoczynku. 7 numer rozpoczynamy od relacji z IV Dobroczynnego Festynu Rodzinnego oraz Dożynek gminnych. Prześledzimy również pozostałe wydarzenia, które miały miejsce w ciągu lata. Wszystkim życzymy udanego, owocnego nowego roku szkolnego!

Redakcja ZIEMI Tokarskiej

# Niebo ustąpiło

## Odpust Parafialny 5 sierpnia i IV Dobroczynny Festyn Rodzinny – Tokarnia 2018

**Opiętej rano przeszła burza i obfity deszcz. Mieszkańcy Tokarni nie pamiętają od dawna, żeby w dniu odpustu padało. Pogoda nie zapowiadała się dobrze. Duszne powietrze, ciemne chmury. Ale opatrność czuwała. Suma odpustowa odbyła się przy aurze przebijającego się przez chmury słońca.**

Odpusty tokarskie mają długą historię, sięgają 1845 roku. Jak pisze ks. Antoni Gagatnicki: *Według tradycji ustnej Jan Kanty Targowski miał kaplicę przerobić, to jest dobudować i rozszerzyć. Struktura ogólna, zwłaszcza wewnątrz przypomina parafialny kościół w Łętowni. Drzwi do babińca z datą Anno Domini 1807. Za jego syna Erazma Targowskiego (ożenionego z Florentyną z Gostkowskich córką dziedzica średniej Łętowni) postarano się w r. 1845 o nadanie odpustu w uroczystość Matki Bożej Śnieżnej dnia 5 sierpnia lub w niedzielę po tym dniu najbliższą. (...)*

Od tego czasu odpust bywa bardzo uroczyste obchodzony. W dzień odpustu zbiera się wielka liczba ludu nawet z okolicznych miejscowości spoza parafii łętowskiej (z Krzczowa, Pcimia, Lubnia), w szczególności zaś matki przyprowadzają małe dzieci do M. Bożej. Dla wsi Tokarni i Więcierzy jest to wielka uroczystość, dla dzieci prawdziwa radość, gdy się ten odpust zbliża. Rodzice na ten dzień sprawiają dla dzieci nowe ubranka, trzewiki, kapelusze a starsi starają się mieć jaką taką gotówkę, aby jakąś pamiątkę kupić w kramach, które bardzo licznie zjeżdżają wtedy do Tokarni (ogórki zembrzyckie). Odpust rozpoczyna się dzień przed tym nieszpornymi odśpiewanymi o godzinie 7 i 1/2 wieczór. Do roku 1940 włącznie odpust odbywał się w sam dzień 5 sierpnia. Dopiero pierwszy raz w r. 1941 wskutek zakazu władz niemieckich odłożony został na najbliższą niedzielę i tak się odbywał w latach 1942 i 1943.

Kazanie zwykle jest przed sumą na polu, na placu przed kaplicą; w razie niedużego deszczu kaznodzieja prawi pod parasolem. W czasie sumy zbiera się składkę na potrzeby i utrzy-

manie kaplicy, na którą lud bardzo ofiarnie składa dobrowolne datki. (...)

Po sumie procesja piękna choć skromna stanowi dla ludu najwyższy wyraz uczuć religijnych ku czci M. Bożej, kiedy to kapłan celebrujący poprzedzony przez Krzyż, obrazy, liczny zastęp dziewczątek rzucających kwiaty, w otoczeniu duchowieństwa, chorągwi, ludu ze światłem, prowadzony przez dziedzica Tokarni, niesie Przenajświętszy Sakrament pod baldachimem i przechodzi powoli w uroczystym obchodzie dookoła kaplicy przy odgłosie dzwonków i śpiewu pieśni ku czci Bogarodzicy, aby po zaintonowaniu „Te Deum” wrócić do ołtarza i zakończyć błogosławieństwem Najśw. Sakramentu. (...)



Procesja odpustowa 2018

### Adres redakcji:

Gminny Ośrodek Kultury i Sportu  
32-436 Tokarnia 619  
tel. 12 274 70 05  
gokis-tokarnia@wp.pl  
www.domkultury.manifo.pl

Fotografia na okładce:  
Wieniec dożynekowy  
KGW Krzczonów 2018  
fot. W. Pęcek

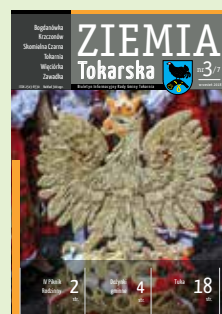
### Redaguje zespół w składzie:

Bartłomiej Dyrz - redaktor naczelny  
Marian Cieślak - z-ca redaktora

### Druk:

Drukarnia i Wydawnictwo  
**Grafikon**  
Jarosławice 324  
tel. 33 873 46 20  
www.grafikon.pl

Redakcja nie odpowiada za treść i styl artykułów nadesłanych do redakcji. Redakcja zastrzega sobie prawo zmiany tytułów i skrótów nadesłanych tekstów oraz niezbędnych ich adiustacji merytorycznej i stylistycznej. Materiały publikowane są na zasadzie nieodpłatnej. Materiałów nie zamawianych nie zwracamy.



Po sumie lud obchodzi zwykle na klęczkach ołtarz główny a wyszedłszy z kaplicy zalega gościniec i kramy z obu stron gościńca porozstawiane i kupuje pamiątki, zabawki, cukierki. Przed wojna bywała dla młodszych, na placu przed domem kościelnego Józefa karuzela. Duchowieństwo i goście zaproszeni przez dwór idą na obiad. Po obiedzie około godziny 4-tej po południu (według czasu normalnego) kończą uroczyste nieszpory z wystawieniem Najśw. Sakramentu uroczystość odpustową. (...)

Duchowieństwo jako też sumistę i kaznodzieję zaprasza dwór i prosi proboszcza o ogłoszenie w niedzielę poprzedzającą odpust. Furki po księży posyła wieś po porozumieniu się z dziedzicem. Furki jadą i po księży i po organistę i kościelnego z Łętowni, którzy przywożą brakujące w kaplicy a potrzebne do nabożeństwa sprzęty (zwykle komże, stuły do spowiadania, hostie, komunikaty itp.). Przed pierwszą światową wojną (1914-1918) na odpust zjeżdżało dużo duchowieństwa (nieraz liczba przekraczała 20) i osób świeckich z sąsiedztwa. Księża z dekanatu makowskiego i myślenickiego, a i dalszych okolic, a także z Krakowa zjeżdżali do Tokarni zwłaszcza za czasów wuja mojego Bolesława Targowskiego (w latach mniej więcej 1880-1914), który żył z wielu duchownymi w przyjaźni, zapraszali go także na swoje parafialne odpusty i nazywali przyjacielsko „panem proboszczem”. Po wojnie odpusty zewnętrzne były skromniejsze, zawsze jednak przyjeżdżało 6-9 księży. Za mojej pamięci stale bywali na odpuscie oczywiście proboszczowie łętowscy: ks. Władysław Strzelecki (był proboszczem 1893-1924), ks. Tadeusz Hohenauer (1930 – zrezygnował z probostwa), później penitencjarz przy kościele P. Maryi w Krakowie, bardzo gorliwy i wybitny dusz pasterz – ponadto niezwykle zany i zaprzyjaźniony z Targowskimi ks. dziekan Wojciech Kowalczyk proboszcz z Lubnia, ks. Prałat dr Szymon Hanuszek katecheta w seminarium nauczycielskim męskim w Krakowie, rodak z Krzczonowa, odnosił się z ogromnym pietyzmem do Matki Bożej w tutejszym obrazie, zaznaczając zawsze, że matka zawsze 5 sierpnia prowadziła go do Tokarni i wpajała głęboką cześć i miłość do N. Pani. (...)

Przed pierwszą wojną światową dwa lub trzy lata zaszczytali swą obecnością dwaj wybitni duchowni, profesorowie Uniwersytetu Jagiellońskiego: ks. dr Antoni Bystrzonowski (miał kazanie, a potem mowę przy obiedzie osnutą na tle agap tj. uczt miłości w pierwszych wiekach chrześcijaństwa) i ks. dr Korzonkiewicz (sumista) późniejszy rektor seminarium, kanonik katedralny w Krakowie i znany publicysta. Przybywali także rodacy z Tokarni: ks. Stanisław Kluska (od Gwiżdża) katecheta z Andrychowa, który na wakacjach mieszkał u swojej rodziny a później wybudował sobie dom. Rodacy z Łętowni: ks. Stanisław Janiczak katecheta z Wadowic i ks. Stanisław Hanusiak, proboszcz z Poręby koło Oświęcimia, który jako jubilat osiadł na stałe w swoim domu w Łętowni na roli Gorylowej. Rządziej, ale bywał także ks. Stanisław Miernik (od Dziubrasa) proboszcz w Ostrowsku koło Nowego Targu.

W czasie Drugiej Wojny Światowej (od 1 września 1939 r.) dnia 5 sierpnia (dzień odpustu) 1940 r. zajeżdżało około godziny 9 ½ rano auto przed kaplicę. Odprawiała się wotywa. Trąbka samochodu przeraziła wszystkich, sądzono bowiem, że jedzie kogoś zabrać tajna policja niemiecka (bo tylko Niemcy jeździli autami). Jakież było miłe rozczarowanie, gdy z auta pokazała się postać Księcia – Metropolity Adama Stefana Sapiehy. Księżę Arcybiskup przebywał na wypoczynku w Rabce i chcąc zobaczyć spaloną plebanię w Łętowni (wskutek działań wojennych 3 września 1939 r.) przyjechał do Łętowni – nie zastał księży i za nimi przyjechał do Tokarni, pomodlił się w kaplicy,

na chwilę wstąpił do dworu i swoją obecnością i przyjazdem wniósł choć na chwilę radość w przygnębione przejściami wojennymi serca ludu i dworu.



Przenajświętszy Sakrament pod baldachimem niesiony podczas procesji

To wspomnienia dawnych odpustów, wróćmy jednak do ostatniego. Przed rozpoczęciem uroczystej sumy 5 sierpnia 2018 roku krzątały się sercanki, kliszczacy, wszyscy w regionalnych strojach. Przygotowywano feretrony, chorągwie. Kolorowo prawie tak, jak podczas Niedzieli Palmowej. Na chórze zebrała się Orkiestra Dęta OSP Tokarnia oraz Chór Parafialny. Mszę św. celebrował ks. prałat Krzysztof Nowak, emerytowany proboszcz Parafii św. Mikołaja i były Dziekan Dekanatu Pcim, który wygłosił płomienne kazanie przypominające o tym, aby szczególnie dbać i uważać na młodzież narażoną w dzisiejszych czasach na silne bodźce multimedialne przepełnione negatywnymi wzorcami.

W międzyczasie przy kościele na dzień wcześniej rozłożonej plenerowej scenie obsługa przygotowywała nagłośnienie na popołudniowy festyn. Po mszy św. nastąpiła uroczysta procesja, prowadzona przez ministrantów, poczty sztandarowe: Ochotniczej Straży Pożarnej, Szkoły Podstawowej i Gimnazjum, Arcybactwa Straży Honorowej Najświętszego Serca Pana Jezusa oraz członkinie Koła Gospodyń Wiejskich z Więcierzy niosące różaniec. Następnie mieszkańcy



Orkiestra Dęta OSP z Tokarni



Tokarni ubrani w regionalne stroje nieśli feretrony, za nimi Koło Gospodyń Wiejskich z Tokarni, licznie zaproszeni księża i proboszczowie z okolicznych parafii, dziewczynki sypiące kolorowe kwiaty, za nimi baldachim niesiony przez Kliszczaków a pod nim ks. proboszcz Robert Pietrzyk z Najświętszym Sakramentem. Za baldachimem Orkiestrę Dęta OSP Tokarnia prowadził kapelmistrz Janusz Jędrocha, za orkiestrą podążali licznie zgromadzeni mieszkańcy, rodziny z dziećmi oraz przybyli goście. Po mszy świętej nastąpiło tradycyjne błogosławieństwo dzieci za wstawieniem Matki Bożej Śnieżnej.

Po południu spadł bardzo obfity deszcz i przeszła burza. Wydawało się, że pogoda pokrzyżuje plany organizatorom. W pewnym momencie wszystkim zaangażowanym w organizację festynu i przygotowującym swoje stanowiska opadły ręce. Podczas próby muzycznej z udziałem scholii parafialnej „Śnieżnej Pani”, Mariusz Śmiałek wznosił swoje ręce do nieba i prosił: „Panie, niech na tę ziemię tokarską spadnie deszcz, obfity deszcz... ale Twoich łask i błogosławieństwa”. Po ostatniej mszy św. ok. godziny 16.30 niebo przejaśniło się i rozpoczął się IV Dobroczynny Festyn Rodzinny. Jego nadrzędnym celem – co zawsze i wyraźnie podkreśla ks. proboszcz – nie jest zbiórka pieniędzy, pomimo, iż zbieramy co roku na piękny i szczytny cel (przyp. red.: *renowacja „Kalwarii Tokarskiej” (2015), koronacja obrazu MB Śnieżnej (2016), budowa ołtarza i ambonki (2017)*), ale głównym motywem i intencją jego powstania była przede wszystkim chęć integracji wspólnoty parafialnej. – *Z podziwem patrzę, jak parafianki i parafianie poświęcają swój czas, by z radością dawać część siebie innym. Jak dzielą się swoimi umiejętnościami, talentami, angażując się w sprawy parafialne. Zawsze wierzyłem w to, że razem można więcej, że tylko wspólnie można osiągnąć zamierzony cel, że dobro zawsze powraca.*

Tegoroczny piknik – tak, jak poprzednie – miał także drugi, szczytny cel. Zbiórka funduszy na malowanie polichromii świątyni. Imprezę poprowadzili: ks. proboszcz Robert Pietrzyk wraz z założycielką i opiekunką scholii „Śnieżnej Pani” Teresą Hans. Event otworzyła występow Orkiestra Dęta OSP Tokarnia, następnie wystąpił gościnnie zaproszony zespół z Kli-



*Ex Nihilo*

kuszej Lost InDeSity. Po nich wystąpił miejscowy zespół Ex Nihilo, prezentując m.in. utwory do tekstów pierwszego proboszcza Tokarni ks. prałata Jana Macha. Przed utworem pt. *Apel do dzwonów* symbolicznie zabił najmniejszy dzwon w starej drewnianej dzwonnicy.

Po tym występie na scenie zagościł Mariusz Śmiałek, twórca chrześcijańskiego projektu muzycznego *Tylko Jezus*. Artyście w występie towarzyszyła schola dziecięca „Śnieżnej Pani”. Festyn zgromadził rzesze wiernych, nie tylko tokarskie rodziny. W przerwie koncertu Gwiazdy Wieczoru odbyło się też rozlosowanie nagród. Licznie zorganizowane stoiska gastronomiczne przyciągały mieszkańców i gości pysznymi i różnorodnymi smakami. Znamienne jest to, że miejsce gdzie stała zabytkowa dworska kaplica, w którym od wieków modliły się pokolenia Tokarzan nadal przyciąga i gromadzi ludzi na modlitwie i corocznych dobroczynnych piknikach.

Tegoroczny Festyn odbył się w życzliwej atmosferze wspólnoty i radości. Organizatorowi tej uroczystości ks. Robertowi Pietrzykowi należą się ogromne wyrazy uznania za trud, jaki włożył w przygotowanie odpustu i festynu rodzinnego. Razem możemy więcej!

6 sierpnia 2018,

Bartłomiej Dyrzc

[www.domkultury.manifo.pl](http://www.domkultury.manifo.pl)



*Lost InDeSity zespół z Klikuszej*



*Gwiazda Wieczoru – Mariusz Śmiałek wraz ze Scholą Śnieżnej Pani z Tokarni*



# Szacunek dla chleba

## – Dożynki 2018

Uroczystości dożynkowe rozpoczęły się 12 sierpnia o 13.30 w parku dworskim w Tokarni. To tutaj zebrały się wszystkie Koła Gospodyń Wiejskich z terenu gminy wraz z prezeskami - Zawadka, prezes Zofia Jugowiec, Więciórka, prezes Elżbieta Kania, Więcierz, prezes Czesława Kosek, Tokarnia, prezes Maria Jędrocha, Skomielna Czarna, prezes Krystyna Gruszowska, Krzczonów, prezes Anna Funek, Bogdanówka, prezes Helena Kosek prezentując piękne dożynkowe wieńce. Przed nimi ustawili się poczty sztandarowe OSP Bogdanówka, OSP Krzczonów, OSP Skomielna Czarna, OSP Tokarnia, OSP Więciórka, OSP Zawadka, SP nr 1 Tokarnia, SP nr 2 Tokarnia, SP Krzczonów, SP Skomielna Czarna, SP Bogdanówka, Związek Górali Kliszczackich oddział Skomielna Czarna.

Msza święta dziękczynna została odprawiona w kościele parafialnym MB Śnieżnej w Tokarni, celebrował ją ks. Jan Dziubek, proboszcz Krzczonowa w towarzystwie kapłanów: ks. Roberta Pietrzyka, proboszcza Tokarni, ks. Jana Bukowca, proboszcza Więciórki, o. Krzysztofa Juzby, proboszcza Skomielnej Czarnej oraz ks. Pawła Styczyńskiego z Tokarni.

Oprawę muzyczną mszy św. i korowodu oraz oficjalne otwarcie festynu zapewniła Orkiestra Dęta OSP Tokarnia, pod batutą kapelmistrza Janusza Jędrochy. Po mszy świętej korowód dożynkowy udał się na scenę przy stadionie. Zabezpieczenie korowodu dożynkowe-

go zapewnili strażacy OSP Krzczonów. Festyn dożynkowy poprowadzili - Regina Wicher i Bartłomiej Dyrz.

Bardzo dziękujemy wszystkim sołtysom którzy przygotowali drużyny do konkursu o przechodni puchar sołecki. Sołtys Zawadki Andrzej Bednarz, sołtys Więciórki Jan Bednarz, sołtys Tokarni Zofia Janicka, sołtys Skomielnej Czarnej Antoni Gawlak, sołtys Krzczonowa Anna Chęć sołtys Bogdanówki Andrzej Słonina. Tegoroczny puchar odebrał za najlepszy wynik sołtys Więciórki Jan Bednarz.

Podczas Dożynek stoiska regionalne przygotowali - Koło Pszczelarzy Tokarnia - prezes Dominik Czystoń, vice prezes Henryk Dyrz, stoisko z Rzeźbą regionalną i dawne narzędzia - Andrzej Słonina, stoisko z degustacją produktów regionalnych GOKiS - Katarzyna Wróbel, Młodzieżowy Zespół Kliszczacy - wolontariat - Joanna Zięba, Katarzyna Leśniak. Stoisko Ekologiczne przygotowała Anna Kosek. Obsługę gastronomiczną zapewniła Restauracja Przystań Tokarnia, Ekler Baranówka Stanisław Filipek oraz pracownicy GOKiS - Teresa Słonina, Małgorzata Pęcek wraz z Młodzieżowym Zespołem Kliszczacy - wolontariat Justyna Osiełczak, Karolina Słonina, Joanna Makusek. Nad obsługą konkursów czuwała Magdalena Winter oraz wolontariusze z zespołu Mali Kliszczacy. Oficjalne zabezpieczenie medyczne podczas festynu pełniły ratowniczkę OSP Tokarnia - Halina Lenartek, Gabriela Filipek. Obsługą dźwięku i akustyką zajęli się Wojciech Pęcek i Maikell Benarz. Patronat medialny zapewniły - iTV Myślenice - Józef Zięba, Jarosław Chęć, Małgorzata Miszczak, Radio Ain-Karim, Dziennik Polski i Sylwester Jamrozik.

Na zakończenie Dożynek wystąpił zaproszony Zespół Regionalny BYSTRY POTOK z Kacwina.



◀ Koło Gospodyń Wiejskich z Więcierzy, po lewej śp. Katarzyna Jurczak (1943-2018)

Koło Gospodyń Wiejskich ▶ z Zawadki







◀ Koło Gospodyń Wiejskich  
z Więciórki

Koło Gospodyń Wiejskich ▶  
z Skomielnej Czarnej



◀ Koło Gospodyń Wiejskich  
z Tokarni

Koło Gospodyń Wiejskich ▶  
z Krzczonowa







◀ Koło Gospodyń  
Wiejskich  
z Bogdanówki

Sółtys Więciórki ▶  
Jan Bednarz odbiera  
puchar sołecki



◀ Wójt gminy nagradza rolników  
za produkcję rolną

Zespół Regionalny ▶  
BYSTRY POTOK  
z Kacwina





# Ks. Sławomir Filipek Pod Wawelem. Wrona i skrzydło anioła

Lipiec tego lata był dla nas wyjątkowy. Stało się to za sprawą Józefa Wrony i jego pasji. Wszystkim mieszkańcom Tokarni znany jako kościelny, a szerszemu gronu jako rzeźbiarz ludowy stał się dostojnym Jubilatem. Rok 2018 jest bowiem czasem świętowania 50-lecia twórczości artystycznej naszego tokarskiego Artysty. 3 lipca o godzinie 16.00 w Muzeum Archidiecezjalnym Kardynała Karola Wojtyły przy ulicy Kanoniczej 19 w Krakowie otwarto wystawę zatytułowaną „Wrona i skrzydło anioła”, która prezentowała w wybranych dziełach pół wieku Jego pracy twórczej. Przygotowania do tego wernisażu trwały kilka miesięcy. Potrzeba było zgromadzić ważniejsze dzieła, przygotować scenariusz wystawy, fotografie, katalog, a nade wszystko nakłonić samego Artystę, który w swojej skromności miał pewne obawy. To przedsięwzięcie nie udało się bez otwartości i pomocy ks. Proboszcza Roberta Pietrzyka oraz dyrektora GOKiS Bartłomieja Dyrca.

Wystawa, która obejmuje całe życie twórcze Józefa Wrony składała się z czterech części, które odzwierciedlały główne tematy rzeźbiarskie. Pierwsza prezentowała postaci Chrystusa, z najbardziej znanym motywem Wrony – Chrystusem Frasobliwym. Druga odzwierciedlała jego zainteresowanie tematyką maryjną. Wśród dzieł prezentowanych na wystawie znalazła się płaskorzeźba Matki Bożej Śnieżnej, przy której ołtarzu w kościele parafialnym w Tokarni Józef Wrona posługiwał przez ponad 50 lat. Kolejna część



*Dyrektor Muzeum ks. prof. Dr hab. Andrzej Witko, Józef Wrona i kurator wystawy ks. Sławomir Filipek*

poświęcona była twórczości hagiograficznej, gdzie Artysta przedstawiał kolejnych polskich świętych, których beatyfikował lub kanonizowała św. Papież Jan Paweł II. Ostatnia, czwarta część ukazywała prace o tematyce historycznej i tej związanej z życiem na wsi.

Celem wystawy było całościowe zaprezentowanie twórczości tego wyjątkowego Artysty. Jego twórczość jest poruszająca, bowypływa z serca. Uderzenie dźwiękiem jest jak bicie jego dobrego, szczerzego, pełnego wiary serca. Chrystus Wrony to Chrystus wzywający do modlitwy, Matka Boska Wrony to Maryja zachęcająca do pobożności. Jego Święci to drogowskazy ku pocziwemu i świętemu życiu. Pięknie tworzy ten, kto pięknie żyje. Ten właśnie pięknie owocujący żywot Józefa Wrony oglądaliśmy zamknięty w Jego twórczości.

Wśród wielu gości, wokół Artysty zgromadzili się: bp Jan Szkodoń, ks. Proboszcz Robert Pietrzyk, wójt Władysław Piaściak, dyrektor GOKiS Bartłomiej Dyrca, kapłani, rodzina, przyjaciele, rodacy z Tokarni, Kliszczacy i inni, dla których praca i serce Józefa Wrony są wyjątkowe.



*Otwarcie wystawy rzeźby Józefa Wrony w Muzeum Archidiecezjalnym Kardynała Karola Wojtyły*



# Kliszczacy na 50.

## Międzynarodowym Festiwalu Folkloru Ziem Górskich w Zakopanem.

**Dzieje MFFZG w Zakopanem. sięgają czasów II Rzeczypospolitej, a rodowód można łączyć z koncepcją „Związku Ziem” wyrosłą na gruncie podhalańskiego regionalizmu, skonkretyzowaną w latach 20-tych XX w. przez Władysława Orkana. Proponowana przez niego koncepcja zakładała zjednoczenie wszystkich grup zamieszkujących polskie Karpaty, od Huculszczyzny, aż po Beskid Śląski i stworzenie dla tak pojętego organizmu wspólnego programu rozwoju. Dziś zakopiański konkurs jest prestiżową i uznaną imprezą folklorystyczną, nie tylko w kraju, ale i zagranicą.**

Przez minione 50 lat uczestniczyło w nim blisko 600 zespołów zagranicznych z kilkudziesięciu krajów oraz ponad 200 grup polskich. Radość tym bardziej ogromna bowiem Kapela Trzebuńskie Kliszczaki w składzie: Andrzej Oskwarek, Józef Oskwarek, Szymon Oskwarek na tym prestiżowym festiwalu kapel, instrumentalistów i śpiewaków ludowych im. Władysława Trzebuni-Tutki w kategorii Ludowych Zespołów Instrumentalnych z dołączyła wyróżnienie - *Za powrót do rodzimego repertuaru muzycznego.*



Kapela Trzebuńskie Kliszczaki z Wyróżnieniem

Górale Kliszczacy z naszego powiatu, to niesamowita grupa, która dumnie reprezentuje nasz region nie tylko w Polsce. Zaś na tegorocznym festiwalu w Zakopanem dobrych akcentów z naszego powiatu było więcej. 23 sierpnia Dzień Górali Polskich na scenie Równi Krupowej mieliśmy przyjemność i zaszczyt zaprezentować nasz region Górali Kliszczackich jako Związek Podhalań Oddział Górali Kliszczackich w Skomielnej Czarnej. Dzięki Zespołowi Regionalnemu Trzebunianie oraz Kapeli Trzebuńskie Kliszczaki

możliśmy pokazać dorobek artystyczny i rodzimy repertuar Kliszczaków. Panie z KGW z Trzebuni przygotowały potrawy min: tradycyjną *zupę kliszczacką* – *wodziankę* oraz inne potrawy, ciasta i wyroby regionalne. Krzysztof Bednarz z Trzebuni artysta ludowy zaprezentował swoje rzeźby. Na naszym stoisku członkowie naszego Związku prezentowali także dorobek literacki i artystyczny z naszego regionu. Dziękujemy Burmistrzowi Miasta Zakopane Panu Leszkowi Dorula oraz Prezesowi Związku Podhalań Andrzejowi Skupień za słowa uznania i miłe przywitanie. Serdeczne podziękowania na ręce kierownictwu zespołu i kapeli Danuty i Andrzeja Oskwarek oraz Józefa Oskwarek, Paniom z KGW z Trzebuni i Krzysztofowi Bednarzowi, a także dyrektorowi GOK w Pcimiu Michałowi Hodurkowi za godne reprezentowanie Górali Kliszczackich! Dziękuję również członkom ZPoGK w Skomielnej Czarnej, a także dyrektorowi GOKiS w Tokarni Bartłomiejowi Dyrzowi za pomoc w organizacji wyjazdu.

Mariusz Buda,

prezes Związku Podhalań Oddział Górali Kliszczackich  
w Skomielnej Czarnej



Stoisko i członkowie Związku Podhalań Oddział Górali Kliszczackich oraz kapelan ks. W. Zązel



Burmistrz Zakopanego Leszek Dorula, prezes Związku Podhalań w Polsce Andrzej Skupień, prezes Związku Podhalań Oddział Górali Kliszczackich w Skomielnej Czarnej Mariusz Buda



# Odpust i Dożynki Parafialne w Skomielnej Czarnej oraz 30 pielgrzymka Kołomyjan.

Chociaż patronką parafii jest Matka Boża w tajemnicy Nawiedzenia, to fakt posiadania kopii cudownego obrazu jasnogórskiego z Kołomyi jest dla nas okazją do świętowania po raz drugi (26.08) odpustu parafialnego i dziękczynienia za opiekę, jaką Matka Boża przybyła z Kresów rozlata nad naszą parafią. Pierwotnie obraz Madonny znajdował się w Kołomyi, stolicy Pokucia, na terenach dawnej II Rzeczypospolitej. Stamtąd na skutek zawieruchy wywołanej przez drugą wojnę światową w 1956 roku trafił do nowo powstającej świątyni w Skomielnej Czarnej. Tegorocznej Sumie odpustowej przewodził oraz kazania „śpiewane” i mówione piękną gwarą wygłosił ks. prał. Władysław Zązel, znany regionalista, kapelan Zarządu Głównego Związku Podhalan, duszpasterz trzeźwościowy, inicjator i duszpasterz spotkań Wesela Wesel promujących bezalkoholowe wesela, członek Zespołu ds. Apostolstwa Trzeźwości Konferencji Episkopatu Polski. Ks. Prałat odwiedził także nową powstałą kaplicę na roli Wilkowej, gdzie wspólnie z mieszkańcami roli odmówił koronkę do Miłosierdzia Bożego.

W niedzielę 2 września, podczas Mszy św. o godz. 11.00. nasza parafia przeżywała dzień dziękczynienia za tegoroczne owoce ziemi. Gospodarzami tegorocznych dożynek byli mieszkańcy z ról: Gapkowej i Polakowej ze Skomielnej Czarnej oraz Kaletowej i Hajostowej z Bogdanówki. Na początku Mszy św. zostały poświęcone tradycyjne wieńce dożynkowe, które procesyjnie zostały wniesione do świątyni przez parafian ubranych w piękne regionalne stroje. Oprawę muzyczną mszy zapewniła Górska Orkiestra Dęta ze Skomielnej Czarnej i Bogdanówki. Nie zabrakło także pocztów sztandarowych Związku Podhala Oddział Górali Kliszczackich oraz OSP.

Dożynki są świętem rolników o charakterze religijnym, mającym ścisły związek z tradycją wywodzącą się z pierwszych wieków Kościoła. W dniu dożynek nasi rolnicy jako wspólnota wierzących gromadzą się na Eu-



*Msza św. odpustowa, przewodniczy  
ks. Władysław Zązel*

charystii, aby przez Chrystusa, z Chrystusem i w Chrystusie składać Bogu Ojcu dziękczynienie za szczęśliwe zakończenie zniw oraz zebrane plony. Już po raz trzydziesty do naszej świątyni w dniu 2 września przybyli Kołomyjanie rozsiani po różnych zakątkach naszej ojczyzny. Pierwsze spotkanie miało miejsce, gdy proboszczem parafii był nieżyjący już śp. o. Celestyn Giba OFM Cap. Kopia cudownego obrazu Matki Bożej z Jasnej Góry, która przez ponad trzydzieści lat otaczana była czcią w Kołomyi jest celem pielgrzymki, którą tradycyjnie w pierwszą niedzielę września odbywają Kołomyjanie oraz ich potomkowie związani z regionem pokucia.

Centralnym momentem pielgrzymki była uroczysta Eucharystia, której przewodniczył oraz wygłosił okolicznościowe kazanie dawny proboszcz parafii w Kołomyi, ks. prał. Alfons Gurowski, aktualny proboszcz parafii pw. św. Jakuba Starszego w Tuchowie. Podczas Mszy licznie przybyli pielgrzymi (ponad czterdzieści osób) modlili się za wstawiennictwem Matki Bożej Kołomyjskiej o Boże błogosławieństwo dla siebie, swoich rodzin oraz rodaków rozsianych w różnych zakątkach Polski i świata. Po Mszy św. odbył się koncert pieśni i melodii patriotycznych w wykonaniu Górskiej Orkiestry Dętej. Po koncercie wszyscy przybyli pielgrzymi spotkali się w Domu duszpasterskim na wspólnym obiedzie. Spotkanie stało się okazją nie tylko do snucia wspomnień, ale także do poruszenia bieżących problemów związanych z małą ojczyzną. Dla niektórych osób było to pierwsze spotkanie z Matką Bożą od chwili wyjazdu z Kołomyi.

*Proboszcz parafii o. Krzysztof Juzba, Mariusz Buda - prezes  
Orkiestry*



*Pielgrzymi z Kołomyji*



# Dumni z naszych!

## Orkiestra Dęta ze Skomielnej Czarnej i Bogdanówki gwiazdą Dni Beclean w Rumuni.

W dniach 4-8 lipca 2018 r. Lokalna Grupa Działania Turystyczna Podkova uczestniczyła w wyjeździe studyjnym na Dni Miasta Beclean w Rumunii. Wyjazd objął pobyt Zarządu i pracowników LGD Turystyczna Podkova z Prezesem Markiem Lenczowskim na czele oraz przedstawicieli lokalnych władz z obszaru działania Stowarzyszenia. Obchody Święta Miasta uświetniły występy Góralskiej Orkiestry Dętej Skomielna Czarna i Bogdanówka pod batutą Andrzeja Jędryska oraz Prezesa Mariusza Budy. Z naszej Gminy Tokarnia udział w wyjeździe wzięli Władysław Piaściak, wójt gminy, Marian Cieślik, sekretarz, Ewa i Bogdan Kawończyk oraz Natalia Tyszkiewicz, jako członkowie LGD Turystyczna Podkova.

W piątek 6 lipca, tego dnia w rumuńskim Beclean muzyka górali kliszczackich rozbrzmiewała głośno, zachwycając nie tylko lokalną ludność, ale również pozostałych członków delegacji z Polski. Ponad 30 młodych i zdolnych muzyków pod batutą kapelmistrza Andrzeja Jędryska zaprezentowała to, co w naszej kulturze ludowej najpiękniejsze. Przed południem delegacja z Polski przeszła ulicami miasta do Urzędu Miasta Beclean (okręg Bistrita-Nasaud), gdzie powitał wszystkich Nicolae Moldovan, burmistrz miasta. To była uroczysta defilada w rytmie dźwięków wygrywanych przez Orkiestrę ze Skomielnej Czarnej i Bogdanówki. Następnie punktem programu była prezentacja repertuaru Zespołu szerszej publiczności na głównym placu miasta, gdzie miało miejsce oficjalne otwarcie Dni Miasta Beclean. Na uroczystości obecni byli przedstawiciele najwyższych władz rumuńskich m.in. minister finansów oraz marszałek rejonu Bistrița-Năsăud – Radu Moldovan.

Tego dnia Orkiestra Dęta ze Skomielnej Czarnej i Bogdanówki miała okazję zaprezentować się po raz kolejny. Wieczorem na scenie w centrum miasta poka-



Występ podczas dni miasta Beclean

zali się w pełnej krasie, piękne stroje i muzyka która zachwyca niezmiennie. Burmistrz miasta docenił talent muzyków z Polski, wręczył im pamiątkowy dyplom. Polskiej tradycji stało się również zadość władarz miasta Beclean otrzymał z rąk prezesa orkiestry Mariusza Budy prezent z góralskim akcentem: kapelusz oraz spinak z wizerunkiem św. Jana Pawła II.

Podczas pobytu udało się zobaczyć wiele pięknych i ciekawych miejsc, m.in. zabytkowy cmentarz w mieście Sapanta, Cerkwie w Maramureszu, Monastiry w Barsanie, zamek Draculi w mieście Piatra Fântânele, zaporę w mieście Bistrita. Ciekawym doświadczeniem było uczestnictwo w niedzielę w nabożeństwie prawosławnym, ortodoksyjnym, grekokatolickim i zielonoświątkowym.

Zostaliśmy bardzo miło i serdecznie przyjęci przez gospodarzy miasta. Młodzież z naszej orkiestry mogła wypoczywać podczas pobytu w kompleksie basenowo - sportowym Baile Figa. Dziękujemy Prezesowi LGD Turystyczna Podkova Markowi Lenczowskiemu za możliwość wyjazdu, Dyrektorowi Biura Zbyszkowi Sanowskiemu i Marzenie Szwachta za pomoc w organizacji wyjazdu.

*Mariusz Buda,  
prezes Góralskiej Orkiestry Dętej ze Skomielnej Czarnej  
i Bogdanówki*



Dni Miasta Beclean delegacja z Polski



Pobyt w Baile Figa





## Ogólnopolski Konkurs Fotograficzny

### O Kwiatach Dziewięćsiła 2018

W tym roku do IX edycji Konkursu Poetyckiego postanowiliśmy włączyć fotografię. Celem Konkursu Fotograficznego jest propagowanie sztuki fotografii pokazującej piękno pejzażu wiejskiego, bogactwo świata roślinnego i dorobek kulturalny, pracę na roli oraz architektoniczny obraz polskiej wsi. W Jury konkursu fotograficznego zasiedli: Jarosław Banaszek – pisarz, scenarzysta, reżyser; Katarzyna Ceklarz – dr nauk humanistycznych w zakresie etnologii i antropologii kulturowej, socjolog oraz br. Lesław Jan Urbanek – Członek Związku Literatów Polskich.



*Zdzisław Stonina (Świątynki Górne)  
- Orka wołem - I miejsce*



*Małgorzata Piechatzek (Górki)  
- Wiosna u rolnika - II miejsce*



*Marek Metelica (Tenczyn)  
- Mleczna Droga - III miejsce*



# Wiersze nagrodzone w IX Ogólnopolskim Konkursie Poetyckim „0 kwiat dziewięcisiła” Skomielna Czarna – 2018



Po podliczeniu wszystkich wyników, komisja konkursowa w składzie: Kazimierz Burnat (Wrocław) – przewodniczący komisji, Marian Cieślik (Skomielna Czarna), Anna Garbaczowa (Stalowa Wola), Wiesław Zieliński (Rzeszów), przyznała następujące nagrody i wyróżnienia.

**Ela Galoch** (Turek) – I nagroda  
**W poszukiwaniu pradziadka**  
1918

*Tam pod jarem, gdzie w wojence padł,  
wyrósł na mogile białej róży kwiat.*

Wydaje się, że legioniści ogłuchli od chaszczy; pod jałowcami pogubili metalowe guziki. Ale w księżycowe noce wychodzą z ukrycia grać się przy biwakowych ogniskach. Staje się gwarно i śpiewnie od ułanów, parskania koni. Każda mogiła będzie opowiadać o dziewczynach z wodewilów, zagubionej pończosze czy żonie; o tym miejscu i ostateczności. O oddziałach, które stawały jak średniowieczne krucjaty na tle płonących dworów i spoconego nieba.

Cmentarze to nie pustka: bo, mimo że leżą obok siebie wrogie armie, to nie są dla siebie wrogami. Tak naprawdę nikt nie umiera dla cesarza, czyjeś władzy albo obcych przekonań. To jego własna śmierć i własne mauzoleum, nie można ich zrównywać z wieczornym cieniem, trawą i krzykiem. Twarzami, oprawionymi w surowe deski, patrzą sobie w oczy, tam gdzie czas lśni wszystkimi kolorami.

W wyobraźni płoną znicze, strzelają iskry życia, bo tu nie ma starców, jedynie studenci śmierci. Choć oni już wiedzą o tym, czego my zaledwie się domyślamy. Mają ptaki, owoce jeżyn, a zimą biel okrywa przemarznęte dłonie krzyży. Las trwa, zostaje,

tylko prawnuk goni czerwoną latarnię snu, by żrenicy nie zatrzymać pytań i odpowiedzi: bo przeszłość, tak łatwo z rąk wymyka się, wciąż ucieka, znika we mgle.

**Alina Barbara Nowak** (Prudnik) – II nagroda  
**Teresa**  
*Siostrze*

porą nagich drzew  
ożywa obraz sprzed lat

bez włosów  
nieruchoma  
z półksiężycami  
ciemnej otchłani pod oczami  
leżysz o dwa dni od śmierci  
kredowymi palcami  
trzymasz się strzępów życia

„już mi lepiej”  
oszukuje twa dobroć  
która wbija się we mnie bólem  
na zawsze

**Joanna Ganobis** (Bielsko-Biała) – III nagroda  
**Za wszystko**

Zapewniłeś mi okno z widokiem  
na wschód,  
na każdą porę roku,  
na poranny lot całych stad gawronów.

Dokąd lecą – nieważne.

Wszystko już mam  
odkąd wydeptujesz dla mnie miękkie ścieżki  
przez zjeżone jesienne pędy jeżyn.

**Antonina Sebesta** (Myślenice) – Wiersz wybrany  
do publikacji

\*\*\*

*Pamięci rzeźbiarza Stanisława Trybały*

już wszystkie Twoje Piety wypłakują żywicę  
rozpaczają, że nie będzie miał kto niechciany  
lipom  
z miłością największą  
dawać drugie życie  
Chrystusa Frasnoliwego do kościołów  
galerii i na salony prowadzić  
Mistrzu Stanisławie  
jakże to tak odchodzić przy końcu zimy  
przecież góry jeszcze całe w lukrze  
nie częstują nawet krokusami  
a droga daleka  
w błękit między chmury  
gdzie światłość wiekuista



# Tuka w Bogdanówce

W gminie Tokarnia żywe i ważne są zwyczaje kliszczackie, powracające z okazji świąt kościelnych i związane z pracą na roli. 1 września 2018 r. w Bogdanówce, kilkadziesiąt osób, po raz czternasty przypomniało zapomniany sprzed lat w naszym regionie zwyczaj „Tukę”. Przecięciem siekiery ziemniaka na pniu zgodnie z tradycją „Tukę” rozpoczęli: wójt Gminy Tokarnia - Władysław Piaściak, dyrektor GOKiS - Bartłomiej Dyrz, prezes OZP Górali Kliszczaków - Mariusz Buda.



Anna Jarzębska, prezes Fundacji Mapa Pasji  
z tytułem Zasłużony dla Kultury Kliszczackiej



Stanisław Filipek, Teresa Lipka, Tadeusz Kozak z tytułem  
Zasłużony dla Kultury Kliszczackiej

Podczas otwarcia spotkania przygrywała muzyka górska Janusza Jędrochy „Kliszczacy” z Tokarni w składzie: Tomasz Bajerek, Małgorzata Kosek, Kamil Mehdi Zaboub, Tomasz Pawlak, Stanisław Filipek. Później wszyscy wyruszyli na pole, gdzie kobiety z Koła Gospodyń Wiejskich z Bogdanówki pod kierunkiem prezes Heleny Kosek, odegrały scenkę ukazującą dawne wykopki na wsi. Stanisław Funek z zespołu regionalnego Kliszczacy, który w młodości brał udział w tukach, opowiadał przy ognisku w gwarze kliszczackiej, czym były tuki i jak się odbywały - *Downi na wsi były bidoki kumornice i bogoco. Bogoc sadził zimioków dość dużo, bo zimiok to była podstawa życia na wsi. Bez niego trudno było rodzinę wyżywić. Taki bogoc, jak miał dużo zimioków, a rodzina była niedużo, to ni mógł ich wykopać a tu się zima zbliżała. Tuki u nos były zazwyczaj w październiku i listopadzie, kiej już cała wieś wykopała z drobnych zagonków swoje zimioki. Jak był bogoc, to miał parę zagonów zimioków, a koparek nie było tak jak dzisiaj. Taki bogoc posyłał guńca (piejoka) po wsi, że w tym a w tym dniu będzie u niego tuka – i krzycoł głośno: „Tuka- wyyyychodź!”*. Wszyscy się schodzili bo to była jedyna rozrywka dla ludzi ze wsi”. Po wykopkach wszyscy uczestnicy, udali się do stodoły na dalszy ciąg zabawy górskiej zaproponowanej przez zespół: „Kliszczacy” z Tokarni oraz „Pcimianie” z Pcimia. Tradycja jest od kilku lat, że organizatorzy tuki wręczają honorowe tytuły **Zasłużony dla kultury kliszczackiej**. W tym roku obok Teresy Lipki, instruktorki



Koło Gospodyń Wiejskich z Bogdanówki podczas Tuki

zespołu Koskowianie, Stanisława Filipka z zespołu Kliszczacy i Tadeusza Kozaka, założyciela zespołu regionalnego Pcimianie, laureatką tego tytułu została także Anna Jarzębska, prezes fundacji Mapa Pasji. Celem kolejnej edycji Tuki była promocja bogatych tradycji regionalnych naszej gminy, a także interesująca propozycja spędzenia czasu wolnego i skosztowania oryginalnych potraw górskich. Organizatorami „Tuki” byli: Starosta Powiatu Myślenic, Wójt Gminy Tokarnia, GOKiS w Tokarni, EKOMUZEUM w Bogdanówce. Dziękujemy sponsorom za dofinansowanie spotkania: Markowi Siwkowi oraz Ewie Kawończyk.

Andrzej Słonina



Zespół Regionalny Kliszczacy z Tokarni



# Strażnica kultury

## – br. Marcin Świąder po śladach – prapremiera albumu ikon

W cyklu Strażnica Kultury – spotkania autorskie, 17 sierpnia odbyła się prapremiera nowo wydanego albumu ikon – Po śladach brata Marcina Świądra OFM-Cap. Publikacja to unikatowy Album ikony współczesnej z wybranymi pracami brata Marcina Świądra OFM-Cap, które powstały w Skomielnej Czarnej w latach 2015-2018. Wstęp do albumu napisał Adam Regiewicz, a komentarze do poszczególnych prac Marian Cieślik. Niespodzianką albumu są również fotografie lalek teatralnych, zaprojektowanych i wykonanych przez autora. Album wydany został w wersji polsko-francuskiej. Marcin Świąder – kapucyn, od kilkunastu lat zajmuje się ikonografią. Autor kilkuset ikon rozsianych po całym świecie. Prowadzi warsztaty pisania ikon i projektuje przestrzeń sakralną.



Autor Albumu br. Marcin Świąder

Album  
ikon  
Po śladach  
br. Marcin  
Świąder  
OFM-Cap



# Teatr plenerowy

## - Zabawa na pełnym Mroźku

W niedzielę 2 września w parku dworskim w Tokarni miał miejsce pokaz najnowszego spektaklu Teatru Bez Rzędów z Krakowa pt. Zabawa na pełnym Mroźku w reż. Lecha Walickiego. Wydarzenie to pomimo wieczornej pory i w przeddzień rozpoczynającego

się nowego roku szkolnego przyciągnęło liczne grono osób. Nie trudno domyślić się czyją twórczością był inspirowany spektakl. Nie była to jednak prosta i zwyczajna adaptacja wybranego dramatu, a raczej kolaż w którym znaleźć można było fragmenty różnych tekstów Sławomira Mrożka, ale i nie tylko. Spektakl Teatru bez Rzędów to zabawa stylem, duchem i językiem Mistrza, mieszanie miejsc, postaci i zdarzeń. Istne - mrożkowe - szaleństwo! Trzech aktorów, dwóch samobójców, a może jeden człowiek? A może morze, tratwa lub alkoholowa fantasmagoria? Jak to u Mrożka - pytań więcej niż odpowiedzi. Pewne jest jedno: zabawa była na pełnym Mroźku! Scenariusz i reżyseria: Lech Walicki. Wystąpili: Jakub Popławski, Jakub Sochacki, Lech Walicki. Czas trwania spektaklu: 70 minut.



Lech Walicki i Jakub Popławski w spektaklu Zabawa na pełnym Mroźku



Jakub Sochacki, L. Walicki i J. Popławski w spektaklu Zabawa na pełnym Mroźku



# Ryszard Ciężkowski

– złoty Medal Ojca Świętego JP II za zasługi dla Archidiecezji Krakowskiej

Na wniosek proboszcza ks. Roberta Pietrzyka dnia 3 sierpnia br. w Pałacu Arcybiskupów Krakowskich Ryszard Ciężkowski, tokarski organista, otrzymał za 50 lat posługi w parafii Matki Bożej Śnieżnej w Tokarni złoty Medal Ojca Świętego Jana Pawła II za zasługi dla Archidiecezji Krakowskiej. W imieniu całej parafialnej wspólnoty składamy naszemu Jubilatowi wyrazy wdzięczności za 50 lat wiernej służby oraz najlepsze życzenia połączone z modlitwą. Bóg zapłać!

Ryszard Ciężkowski urodził się w styczniu 1950 roku w Zakopanem. Od 1967 roku jest organistą w kościele parafialnym MB Śnieżnej w Tokarni. Uczył się grać u Aleksandra Romka organisty z Łętowni. Najcenniejszych lekcji udzielił mu o. Piotr Paluch, kapucyn ze Skomielnej Czarnej.



*Biskup Marek Jędraszewski odznacza Ryszarda Ciężkowskiego Złotym Medalem*

## Dożynki Powiatowe

– Raciechowice 2018

Deszczowa pogoda nie przeszkodziła mieszkańcom powiatu, a przede wszystkim rolnikom w podziękowaniu za tegoroczne plony. Główne uroczystości odbyły się na kompleksie sportowym LKS Grodzisko



*Koło Gospodyń Wiejskich z Krzczonowa – Dożynki Powiatowe w Raciechowicach*

26 sierpnia. Uroczystość rozpoczęła się od mszy świętej w raciechowskim kościele, której przewodniczył Opat Opactwa w Szczyrzycu o. Dominik Chucher. Po mszy świętej korowód dożynkowy, na czele którego znalazły się Orkiestry Dęte z Raciechowic i Góry Św. Jana przemaszerował na boisko sportowe.

Uroczystego otwarcia imprezy oraz powitania zaproszonych gości dokonał Wójt Gminy Raciechowice – Marek Gabzdyl oraz Wicestarosta Powiatu Myślenickiego – Tomasz Suś. Następnie wszystkie Grupy Wieńcowe przystąpiły do prezentacji wieńcy i tradycyjnego obśpiewywania. Oprócz grup wieńcowych na scenie zaprezentowały się zespoły ze Słowacji i Ukrainy, kwintet trąbkowy ze Szkoły Muzycznej pod kierunkiem Eugeniusza Sokoła. Gminę Tokarnia na tegorocznych Dożynkach Powiatowych reprezentowało Koło Gospodyń Wiejskich z Krzczonowa.

Na przybyłych gości czekały stoiska pełne potraw regionalnych przygotowane przez Koła Gospodyń z terenu Gminy Raciechowice, miodów, wyrobów mleczarskich, nalewek leczniczych. Nie zabrakło również artystów ludowych, loterii fantowej, stoiska Fundacji oraz instytucji związanych z rolnictwem.

## Pielgrzym do Santiago de Compostela

Bartłomiej Chęć z Krzczonowa przeszedł 3,5 tysiąca km z Krakowa do Santiago de Compostela w 107 dni. Do odbycia tej podróży natchnął go film Droga życia opowiadający o pielgrzymie, który przemierzał pieszo drogę wiodącą do grobu św. Jakuba apostoła. Do Hiszpanii szedł przez Polskę, Niemcy, Szwajcarię i Francję korzystając ze starych szlaków pielgrzymkowych z których od czasów średniowiecza korzystają pielgrzymi, pokonując średnio dziennie 30-40 km. Swoimi przeżyciami i doświadczeniami dzielił się na blogu *Bo życie trzeba przeżyć*.

Serdecznie gratulujemy i życzymy kolejnych udanych, ciekawych podróży.

(BD)



*Bartłomiej Chęć z Krzczonowa*



## Strachy- nie tylko na wróble - połączenie piękna z pożytecznym.

Przekonać się można na własne oczy, czym może stać się stworzony własnoręcznie sztuczny wizerunek naśladujący człowieka. Ten stojący często samotnie w polu „nibyczłowiek” to symbol ludowej, rolniczej kultury i chłopskiej nadziei na obfity plon. Ten bowiem oznaczał zawsze i wszędzie dobry dzień dla nas wszystkich.

Celem warsztatów plastycznych zorganizowanych przez GOKiS Tokarnia filię w Skomielnej Czarnej dn. 23.

sierpnia 2018r. był rozwój u młodzieży podstawowych umiejętności społecznych, wspólne działanie, zabawa oraz poszukiwanie przez nią atrakcyjnych miejsc i poczynañ w terenie, na którym żyją i z którym wiążą swoją przyszłość. Ponadto wprowadzenie w krajobraz środowiska wyjątkowego, oryginalnego motywu kulturowego jakim bez wątpienia są „strachy nie tylko na wróble” jest wyrazem wspólnego, gromadnego działania. Warsztaty minęły we wspaniałej atmosferze! Dziękujemy wszystkim za przybycie!

Warsztaty przeprowadzili: Andrzej Słonina i Wojtek Molus. Zdjęcia wykonał: Andrzej Gwiżdż.



Warsztaty pt. Strachy- nie tylko na wróble

## Mapa Pasji – Łącko-Zabierzów

Seniorzy z gminy Łącko i Zabierzów odwiedzili seniorów z gminy Tokarnia 23 sierpnia. Podczas wizyty badawczej przeszli trasę questu Tokarnia dawniej i dziś (i oczywiście - znaleźli skarb!), przyjrzeni się dostępności przestrzeni publicznych w Tokarni i Skomielnej Czarnej

dla seniorów, odwiedzili Kalwarię Tokarską i spotkali się z jej twórcą p. Józefem Wroną, odwiedzili Ekomuzeum Bogdanówka stworzone przez Andrzeja Słoninę, wzięli udział w warsztatach bibułkarskich i spotkali się z seniorami z gminy Tokarnia. Bardzo dziękujemy Gminny Ośrodek Kultury i Sportu w Tokarni i Ekomuzeum Bogdanówka za wspaniałe przyjęcie. Wizyta odbyła się w ramach projektu „Przestrzeń dla seniorów”.

(K. Florys)



Seniorzy z gminy Łącko i Zabierzów u seniorów z gminy Tokarnia



# Tokarnia dawniej i dziś

## - Quest – inauguracja

Powstała pierwsza aplikacja mobilna w Tokarni. Można ją pobrać na swój telefon darmowo w Sklepie play pt. Skarby Górali. Następnie przejść do zakładki Górale Kliszczacy Questy i rozpocząć Wyprawę Odkrywców. Wersja papierowa do pobrania w GOKiS Tokarnia lub PDF na [www.domkultury.manifo.pl](http://www.domkultury.manifo.pl).

„Weź rodzinny plecak mały, odkryj questa jest wspinały”, „Raz, dwa, trzy, historię Tokarni poznaj i ty”, „Idź z tym questem na wesoło i Tokarnię zwiedzaj wkoło” - to hasła uczestników inauguracji pierwszej mobilnej aplikacji w Tokarni, która odbyła się 2 września pod patronatem sekcji Turystyczno-krajoznawczej NIEPRZEMAKALNI. Dziękujemy za uczestnictwo. Sponsorem nagród Kliszczackie Lato Pełne Przygód był Powiat myślenicki i starosta myślenicki Józef Tomal - dziękujemy! Dziękujemy Fundacja Mapa Pasji - Krzysztof Florys, Anna Jarzębska. Zapraszamy do odkrywania Wyprawy Odkrywców!



Inauguracji pierwszej mobilnej aplikacji w Tokarni



**Skarby Górali**

QUEST- Wyprawa Odkrywców

## Tokarnia dawniej i dziś



**Tematyka:**  
Quest odwołuje się do prawie 600-letniej historii Tokarni i jej ostatniego właściciela kapitana Wojska Polskiego, który osobiście prowadzi odkrywcę, prezentując ważne miejsca i ludzi związanych z Tokarnią.

**Jak szukać skarbu:**  
Quest to gra, w którą można grać w dowolnej chwili. Wystarczy uważnie czytać wskazówki i rozwiązywać zagadki, by otrzymać końcowe hasło prowadzące do skarbu!

**Początek wyprawy:**  
Wyprawa rozpoczyna się u stóp zegara słonecznego na centralnym placu miejscowości. GPS 49.73225N 19.87921E

**Czas przejścia:**  
ok. 1,5 godz.

---

**Odkryj skarby Kliszczaków!**

Kliszczacy mieszkają pomiędzy Makowem Podhalańskim, Jordanowem a Rabką-Zdrój, w szczególności w rejonie Tokarni, Skomielnej Czarnej, Pćimnia i Lubnia. Ich nazwa wzięła się od charakterystycznego rozcięcia u dołu spodni tzw. „kliszczka”.




## Stowarzyszenie Grupa Przyjaciół Historii Ziemi Tokarskiej

Z wielką radością informujemy, że działająca do tej pory Grupa Nieformalna - GRUPA PRZYJACIÓŁ HISTORII ZIEMI TOKARSKIEJ jest już pełnoprawnym Stowarzyszeniem Zwykłym wpisanym do Ewidencji Stowarzyszeń w Starostwie Powiatowym w Myślenicach pod datą 12 lipca 2018. Stowarzyszenie posiada własny NIP, REGON oraz numer konta bankowego, które można zasilać na potrzeby działań regulaminowych. Spotkania członkowskie odbywać się będą w każdy ostatni czwartek kwartału w Dworze Targowskich w Tokarni. Regulamin i deklaracja członkowska do pobrania na stronie internetowej <http://domkultury.manifo.com/grupa-przyjaciol-historii-ziemi-tokarskiej>.

KBS nr 28 8591 0007 1230 0475 0000 0001 – Dziękujemy!





## KGW Więciórka w Sandomierzu

1 września 2018 r. Koło Gospodyń Wiejskich oraz Stowarzyszenie Kobiet Aktywnych w Więciórce zorganizowało wyjazd na zakończenie wakacji, którego celem było zwiedzanie pięknego miasta jakim jest Sandomierz. W wycieczce wzięły udział nie tylko panie z KGW i Stowarzyszenia Kobiet Aktywnych, ale także osoby starsze oraz dzieci. W programie wycieczki było m.in. zwiedzanie sandomierskich lochów (podziemna trasa turystyczna), bazyliki katedralnej, dziedzińca zamkowego oraz bramy opatowskiej z XIV w. Ponadto zwiedzający mieli okazję odwiedzić dom Długosza, kościół Świętego Ducha i wspaniały, pochodzący z XIV w. zamek znajdujący się w Baranowie Sandomierskim. Najciekawszą częścią zwiedzania okazało się muzeum „Świat Ojca Mateusza”, w którym można było zobaczyć figury woskowe przedstawiające postaci z serialu „Ojciec Mateusz”. Wycieczka była bardzo udana. Wszyscy wrócili z niej zadowoleni i uśmiechnięci.

*Elżbieta Kania, prezes KGW Więciórka*



KGW Więciórka na wycieczce integracyjnej w Sandomierzu



Pożegnalna kolacja i spotkanie z gośćmi z Francji w Zajeździe pod Solniskiem

## Francuzi z Drocourt

Od 3 do 9 września br. w Tokarni przebywała w ramach rewizyty grupa osób z partnerskiej gminy Drocourt we Francji z prezesem Raymondem Bedrą na czele. Owocna współpraca gminy z Francuzami polskiego pochodzenia trwa już blisko dwadzieścia lat. W czasie pobytu w Polsce nasi goście mogli się zapoznać z historią, kulturą i tradycjami polskimi odwiedzając atrakcyjne miejsca w Małopolsce. Zwiedzili m.in. Kraków, Zakopane, Zalipie i Tokarnię oraz muzea w Oświęcimiu, Wadowicach i Krakowie. 9 września uczestniczyli w nabożeństwie w kościele parafialnym w Tokarni, po czym przez Warszawę udali się w drogę powrotną do swojej ojczyzny.

MIĘDZYNARODOWE  
**MWA**  
WARSZTATY  
ARTYSTYCZNE

## Poplenerowa wystawa XXI Międzynarodowych Warsztatów Artystycznych

Wernisaż poplenerowej wystawy odbył się 7 września w foyer Myślenickiego Ośrodka Kultury i Sportu, wystawa trwała trzy tygodnie. Zaprezentowane zostały prace wykonane przez artystów na XXI Międzynarodowych Warsztatach Artystycznych pt. "spotkania". Z terenu naszej gminy w wystawie wzięły udział prace artystów: Zdzisław Bednarz, Sylwia Mirowska-Ignacok, Stanisław Winter, Jacek Zieliński, śp. Stanisław Trybała, Jan Funek, Bartłomiej Dyrzcz.



Otwarcie poplenerowej wystawy XXI MWA, MOKiS Myślenice, Jan Funek i Piotr Szewczyk





Plener na Turbaczu zorganizowany przez Pracownię Na Piętrze

## Plener na Turbaczu 2018

Turbacz to miejsce czarowne, gdzie rzadko docierają odgłosy cywilizacji. Obcowanie z przyrodą, sztuką i przebywanie wśród wspaniałych, życzliwych ludzi zresetowało nas wakacyjnie. Pracowaliśmy zaciekle. Był też czas na oglądanie Tatr podczas wschodu i zachodu słońca. Posmakowaliśmy grzybów, racuszków, borówek i czosnkowej zupy (nie wszyscy :). Dziękujemy Wam za wszelką pomoc w zorganizowaniu pleneru oraz wsparcie w kwestii pogody :). Podziękowania dla dyrektora GOKiS i naszego wspaniałego przewodnika oraz ekipy schroniska na Turbaczu - jesteście wspaniali! Relacja fotograficzna na: <http://napietrzetokarnia.manifo.com/plener-na-turbaczu-2018>

(RG)

## Nieprzemakalni – Wrocław

W wycieczce w dniach 8 i 9 września wzięło udział 59 osób, 29 dzieci i 30 osób dorosłych. Zwiedzanie Wrocławia rozpoczęliśmy do Panoramy Raclawickiej, która wywarła bardzo duże wrażenie na wszystkich uczestnikach. Następnym punktem było Muzeum Narodowe we Wrocławiu, które zrobiło na niektórych z nas tak ogromne wrażenie, że stwierdzili, że jedzenie im nie jest konieczne, bo to mają w domu i po prostu zwiedzali, zwiedzali, zwiedzali. Teraz przyszła kolej na Pawilon Czterech Kopuł i wystawę polskiej sztuki współczesnej, Iglicę, Halę Stulecia, pergolę i pokaz fontann. Wieczorem wraz z przewodnikiem udaliśmy się na zwiedzanie Starego Miasta i poszukiwanie wrocławskich krasnali. Drugi dzień rozpoczęliśmy od Mszy św. w Archikatedrze Wrocławskiej na Ostrowie Tumskim. Po śniadaniu udaliśmy się do wrocław-



Nieprzemakalni we Wrocławiu

skiego ZOO, gdzie wspaniałą zabawę miały nie tylko dzieci. Zakwaterowani byliśmy w Domu Notre Dame na Ostrowie Tumskim w samym centrum Wrocławia skąd spacerkiem można zwiedzać miasto.

(EK)

## Powiatowy Festiwal Orkiestr Dętych „Dla Niepodległej”

16 września Powiat Myślenicki zorganizował Festiwal Orkiestr Dętych. Orkiestry wyruszyły spod MO-KiS'u i udały się w kierunku Zarabia gdzie kontynuowano zabawę na hali widowiskowo-sportowej. Udział wzięły orkiestry: Orkiestra Dęta „Orzeł” z Trzebuni, Orkiestra Dęta OSP z Krzczonowa, Orkiestra Dęta z Jawornika, Orkiestra Dęta „Dobczyce”, Orkiestra Dęta OSP Głogoczków, Orkiestra Dęta Jasienica, Orkiestra Dęta „Bęczarka”, Orkiestra Dęta Straży Pożarnej w Zawadzie, Orkiestra Dęta OSP w Tokarni, Orkiestra Dęta OSP Węglówka, Orkiestra Dęta Skomielna Czarna i Bogdanówka, Orkiestra Dęta OSP Pcim, Orkiestra Reprezentacyjna Miasta i Gminy Myślenice. Pyszne smakołyki regionalne przygotowały: Koło Gospodyń z Brzączowic,

RÓŻA Stowarzyszenie Aktywnych Kobiet Jawornika i PODKOWA Spółdzielnia Socjalna z Sułkowic. W czasie Powiatowego Festiwalu Orkiestr Dętych: „Dla Niepodległej” rozstrzygnięto konkurs na najmłodszego i najbardziej doświadczonego uczestnika naszej imprezy. Najmłodszą członkinią orkiestr jest 5-letnia Julia Hordurek z Jawornika, a najdłużej, bo ponad pół wieku, gra Pan Stanisław Ostafin z Trzebuni, który ma 74 lata. Nagrodę pieniężną ufundował Wiceprezes MARR Pan Stanisław Bisztyga. Do zobaczenia za rok!



Powiatowy Przegląd Orkiestr Dętych „Dla Niepodległej”



# XIII Międzynarodowe Zawody Sportowo- Pożarnicze 9 września 2018

## Wyniki Zawodów:

### Drużyny Męskie:

1. Krzczonów
2. Skomielna Czarna
3. Zawadka
4. Tokarnia
5. Bogdanówka
6. Więciórka

### Drużyny Kobiety:

1. Krzczonów
2. Skomielna Czarna

### Drużyny Młodzieżowe:

1. Tokarnia
2. Krzczonów
3. Zawadka
4. Bogdanówka
5. Skomielna Czarna

### Drużyny ze Słowacji:

1. Čimhová
2. Vitanová
3. Liesek



Poświęcenie samochodów strażackich przez kapelana gminnego ks. Roberta Pietrzyka



Prowadzący zawody ks. Robert Pietrzyk, kapelan gminny



Zwycięzcy zawodów druhowie OSP Krzczonów



XIII Międzynarodowe Zawody Sportowo-Pożarnicze



# OCZYSZCZALNIA ŚCIEKÓW W TOKARNI

**W dniu 26 czerwca 2018 r. Gmina Tokarnia podpisała z Zarządem Województwa Małopolskiego umowę o dofinansowanie projektu pt. „Budowa oraz rozbudowa oczyszczalni ścieków w Tokarni”.**

Projekt „Budowa oraz rozbudowa oczyszczalni ścieków w Tokarni” jest realizowany w ramach Regionalnego Programu Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020 z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Oś Priorytetowa 5. Ochrona środowiska, Działanie 5.3. Ochrona zasobów wodnych, Poddziałanie 5.3.2 Gospodarka wodno-kanalizacyjna – spr. Przedmiotem projektu jest rozbudowa oczyszczalni ścieków w miejscowości Tokarnia na działkach ewidencyjnych 5472/3 i 5472/4. Na działce 5472/4 znajdują się urządzenia i obiekty istniejącej oczyszczalni ścieków. Na działce 5472/3 powstaną nowe obiekty i urządzenia w ramach planowanej rozbudowy. W ramach inwestycji powstaną następujące obiekty:

- dwa reaktory biologiczne typu przepływowego

- w technologii niskoobciążeniowego osadu czynnego o łącznej przepustowości 300m<sup>3</sup>/doba z instalacją do usuwania piasku ze ścieków podczyszczonych,
- budynek stacji odwadniania i higienizacji osadów,
- infrastruktura drogowa,
- stacja ścieków dowożonych.

W trakcie prac budowlanych modernizacji będą podlegały:

- istniejąca pompownia ścieków surowych (montaż automatycznej kraty mechanicznej oraz dodatkowych pomp),
- istniejący budynek oczyszczalni (instalacja nowych urządzeń oraz rurociągów technologicznych wraz z koniecznym wyposażeniem),
- istniejący ciąg technologiczny (montaż instalacji do usuwania piasku ze ścieków podczyszczonych mechanicznie)

**Celem projektu jest udostępnienie mieszkańcom Gminy Tokarnia nowej rozbudowanej oczyszczalni ścieków dostosowanej do aktualnych potrzeb aglomeracji o łącznej przepustowości 480 m<sup>3</sup>/d.**

Długofalowym społeczno-gospodarczym oddziaływaniem projektu będzie poprawa jakości wód, co bezpośrednio przełoży się na poprawę ochrony środowiska i zdrowia mieszkańców regionu. Okres realizacji projektu: VI 2018 r. – XII 2019 r. Całkowite koszty realizacji inwestycji: 4 970 060,28 zł. Wartość dofinansowania (85% kosztów kwalifikowanych): 3 452 316,65 zł.

## Wykaz dróg wykonanych w 2018 r.

Lp.	Nazwa osiedla	Długość	Nawierzchnia	Wartość	Wykonawca
1	os. Madonie Tokarnia	250 m	asfalt	58 560,30	Firma Usługowo – Handlowa KOMBUD Franciszek Kowalczyk Łętownia
2	os. Dział Niżny Tokarnia	217 m	asfalt	56 771,68	jw.
3	os. Przymiarki Tokarni - mi-janka	77 m <sup>2</sup>	asfalt	5 592,63	jw.
4	os. Hoboty Tokarnia	60 m	asfalt	16 228,13	jw.
5	os. Bierówki Tokarnia	33 m	asfalt	6 290,53	jw.
6	os. Wierdonki Tokarnia	72 mb	asfalt	14 179,83	jw.
7	os. Korzenie Krzczonów	120 m	asfalt	23 422,15	jw.
8	os. Ostoje Krzczonów	93 m	asfalt	17 914,32	jw.
9	dz. ewid. 109 (kempingi) Krzczonów	152 m	asfalt	27 509,64	jw.
10	os. Żyłówka Niżna Skomielna Czarna	122 m	asfalt	27 309,57	jw.
11	os. Czopki Bogdanówka	40 m	asfalt	7 889,81	jw.
12	os. Tajsy Zawadka	280 m	asfalt	55 171,16	jw.
13	droga do cmentarza komunalnego w Tokarni	94 m	asfalt	17 376,68	jw.



14	os. Koski Bogdanówka	200 m	asfalt	40 688,35	jw.
15	os. Polana Więciórka	460 m	asfalt	98 906,05	jw.
16	os. Walczaki Skomielna Czarna		beton		
<b>Planowane do realizacji w 2018 r.</b>					
1	U Jochymki Skomielna Czarna	25 m	płyty ażurowe	2 767,50	
2	os. Horyny Skomielna Czarna	150 m	płyty ażurowe	16 605,00	
3	os. za Górą Tokarnia	100 m	płyty ażurowe	11 070,00	
4	os. Bugaje Tokarnia	10 m	płyty ażurowe	1 107,00	
5	os. Bednarzówka Więciórka	50 m	płyty ażurowe	5 535,00	
6	os. Jaworzyny	325 m	asfalt	69 606,47	Firma Usługowo – Handlowa KOMBUD Franciszek Kowalczyk Łętownia
7	droga Tokarnia Centrum	580 m droga 182 m chodnik	asfalt, kostka brukowa	319 760,15	PPDM Nowy Targ
8	os. Mąki Skomielna Czarna		beton		
9	os. Pańskie Skomielna Czarna		beton		

Płyty betonowe dostarcza firma: Przedsiębiorstwo Produkcyjno Usługowo Handlowe „PRIMA-BUD” Andrzej Sobczyk, z siedzibą: Sandomierz. Beton dostarcza firma CEMEX Polska Sp. z o.o. WBT Myślenice.

## Inwestycje planowane (lub w trakcie realizacji) w 2018 r.:

1. Nazwa zadania: budowa zatoki postojowej przy drodze powiatowej nr K1685 w km 7+030,00 – 7+324,00 wraz z wykonaniem robót zwiększających bezpieczeństwo ruchu. Środki finansowe: 399 500,00 zł ( w tym: 50 000,00 Starostwo Powiatowe w Myślenicach) Wykonawca: TRANS – CAMION Dariusz Hanusiak Spółka jawna. Miejscowość: Tokarnia

2. Nazwa zadania: Budowa obiektów małej architektury - elementów placu zabaw i siłowni zewnętrznej w ramach Otwartej Strefy Aktywności w miejscowości Tokarnia. Środki finansowe: 135 554,25 zł (w tym: 70 000,00 zł Ministerstwo Sportu i Turystyki). Wy-

konawca: Usługi Remontowo Budowlane TADREM Skomielna Czarna. Miejscowość: Tokarnia

3. Nazwa zadania: Przebudowa wraz z rozbudową budynku polegającą na wykonaniu dźwigu osobowego. Środki finansowe: 180 000,00 zł (w tym 120 000,00 zł dotacji z programu Senior +) Wykonawca: nie wybrany Miejscowość: Tokarnia

4. Nazwa zadania: Rozbudowa oczyszczalni ścieków w Tokarni. Środki finansowe: 4 970 060,28 zł (w tym dofinansowanie 3 452 316,65 zł z RPO). Wykonawca: nie wybrany Miejscowość: Tokarnia

5. Nazwa zadania: Remont schodów przy dworku w Tokarni. Środki finansowe: 27 429,00 zł

Wykonawca: STANDOR Zadora Stanisław Skomielna Czarna. Miejscowość: Tokarnia

Opracował:

Wacław Sępiak



# Podsumowanie kadencji.

Szanowni Państwo,

Koniec kadencji samorządu gminnego to czas podsumowań, refleksji i ocen minionego czasu. Mijająca VII kadencja samorządu terytorialnego jest dla mnie osobiście drugą kadencją, w której mam zaszczyt pełnić funkcję Wójta Gminy Tokarnia. Dzięki zaufaniu okazanemu przez mieszkańców naszej gminy mogę od dnia 11 grudnia 2010 roku pełnić urząd wójta oraz w imieniu Państwa troszczyć się o rozwój naszej lokalnej społeczności. Realia funkcjonowania naszego samorządu związane są naszymi potrzebami, z drugiej natomiast strony możliwościami i ograniczeniami wynikającymi wprost z regulacji prawnych oraz zdolności finansowych. W takich warunkach niezwykle ważna jest konsekwentna praca dla dobra społeczności, wykonywana przez ludzi zaangażowanych w życie samorządu, zarówno na szczeblu oficjalnym przez pracowników samorządowych, jak i oddolnych inicjatyw podejmowanych przez obywateli. Podstawowym forum debaty publicznej na szczeblu gminnym jest Rada Gminy Tokarnia w tej kadencji pod przewodnictwem pana Józefa Wróbla. Przez ostatnie 4 lata Rada Gminy nie tylko stanowiła lokalne prawo, ale wraz z innymi aktywnymi grupami mieszkańców miała ogromny wpływ na kształtowanie rzeczywistości gminnej. Dzięki wielkiej odpowiedzialności za wspólne dobro i ogromnej chęci współpracy udało się nam zapewnić równomierny rozwój naszych miejscowości, a nawet nadrobić występujące zapóźnienia i dysproporcje.

Samorządność to zaspokajanie lokalnych potrzeb, to również wspólna troska o lepsze jutro i pomyślność obywateli. W ciągu ostatnich ośmiu lat gmina kierując się troską o najmłodszych dokonała dużych inwestycji w infrastrukturę przedszkolną rozbudowując przedszkole w Krzczonowie (2012) i remontując budynek Dworku w Tokarni (2013/2014), budując i wyposażając place zabaw oraz przy znacznym udziale funduszy unijnych modernizując oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych w pozostałych miejscowościach (2014). Wykorzystując Fundusze Norweskie wyposażono i otwarto gabinet stomatologiczny w Zespole Placówek Oświatowych w Krzczonowie. Z myślą o rozwoju młodych pokoleń, kreowaniu dla nich nowych szans i form aktywności we współpracy z Gminą Raciechowice prowadzimy szkołę muzyczną I stopnia z filią w Krzczonowie. W czerwcu bieżącego roku pierwsi uczniowie naszej szkoły muzycznej uzyskali status absolwenta. Czynnie wspieramy rozwój i działalność, będących wizytówką naszej gminy, regionalnych zespołów dziecięcych, orkiestr dętych i zespołu regionalnego „Klischacy”. Jednym z filarów naszej działalności w tym obszarze były środki Unii Europejskiej na politykę społeczną z programu operacyjnego Kapitał Ludzki, PROW i MRPO. Dzięki wysiłkowi naszych



Władysław Piaściak, wójt gminy Tokarnia  
podczas Dożynek 2018

urzędników otrzymaliśmy tytuł lidera w pozyskiwaniu środków w ramach programu „Kapitał Ludzki”. Łączna kwota umów na dofinansowanie w kapitał społeczny w latach 2011-2018 to ponad **2,1 mln zł**. Obecnie w dalszym ciągu tworzymy nowe metody aktywności dzięki współpracy ze stowarzyszeniami i grupami obywateli prowadząc przy współudziale środków Urzędu Wojewódzkiego Ośrodki Wsparcia Społecznego oraz projekty aktywizujące seniorów. Od paru lat organizujemy otwarte konkursy i zapewniamy finansowanie inicjatyw społecznych pozwalających kreować nowe formy aktywności mieszkańców.

Wizytówką naszej gminy jest gospodarność, w szczególności w ostatnich latach gospodarność pieńniadem publicznym. Obejmując urząd Wójta Gminy Tokarnia położyłem nacisk na szacunek do środków publicznych, starając się maksymalnie wykorzystując dostępne nam fundusze. Wykonanie wydatków Gminy Tokarnia na inwestycje majątkowe, drogi i programy rozwojowe w latach budżetowych 2011-2017 obejmuje kwotę ponad **29 milionów złotych**, fundusze te zostały wprost zainwestowane w jakość i komfort życia mieszkańców. Gmina Tokarnia wydała taką kwotę utrzymując jednocześnie stawki podatków od nieruchomości na najniższym poziomie pośród innych gmin Powiatu Myślenickiego. Nie jesteśmy niezwykle konkurencyjni pod względem podatkowym, ale wręcz udało się nam w perspektywie ostatnich 8 lat dokonać redukcji zadłużenia Gminy Tokarnia. W czasie gdy obejmowałem swoją funkcję zadłużenie Gminy Tokarnia wynosiło **3 632 093,22 zł** (stan 31.12.2010) i stanowiło ok. 16,2% ówczesnych dochodów budżetowych, obecnie kwota zadłużenia budżetu Gminy Tokarnia na dzień 30.09.2018 wynosi **3 047 990,88 zł**, co w relacji do dochodów wykonanych w ubiegłym roku budżetowym stanowi ok. 8,1 %. Oczywiście tak wysoki poziom finansowania naszych potrzeb nie byłby możliwy bez codziennej pracy wielu osób w poszukiwaniu dostępnych środków zewnętrznych. Suma pozyskanych w wyniku dotacji i rozliczeń inwestycji środków finansowych w latach 2011-2017 wyniosła ponad **14 milionów złotych** i pozwoliła na szybszy rozwój Gminy.



Dodatkowo w tym roku Gmina Tokarnia podpisała kolejne umowy na dofinansowania, już zrealizowane lub które dopiero będzie realizować w tym roku i w przyszłych latach. Kwota tych dofinansowań opiewa na rekordowe ponad 8,9 **milionów złotych** i w dużej części trafi wprost do mieszkańców naszej gminy. Najważniejsze w tym zestawieniu są: dofinansowanie rozbudowy oczyszczalni w Tokarni mające na celu usprawnić i poprawić jakość funkcjonowania istniejącego systemu gospodarki ściekowej na kwotę **3 452 316,65 zł**, budowa Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów dofinansowanie **879 272,8 zł**, dofinansowanie modernizacji dróg gminnych **363 808 zł**, rewaloryzacja zabytkowych kapliczek w Skomielnej Czarnej i Krzczonowie ok 110 tys. zł, budowa Otwartej Strefy Aktywności obok Orlika w Tokarni **70 tys. zł**. Ponadto programy skierowane do właścicieli nieruchomości z terenu Gminy Tokarnia; instalacje OZE w ramach współpracy z LGD „Turystyczna Podkova”, wartość dofinansowania projektu dla naszej gminy to około **2 900 000 zł** – obecnie Gmina Tokarnia zabezpiecza finansowo wkład własny mieszkańców, wymiana pieców na ekologiczne źródła ciepła – dwa projekty z MRPO i WFOŚiGW łączna kwota **780 213,2 zł** oraz program usuwania wyrobów azbestowych dofinansowanie **115 383,78 zł**.

Ciągle inwestycje w komfort życia mieszkańców i poprawę jakości funkcjonowania gminy stanowią moje osobiste zobowiązanie. Dzięki współpracy i zrozumieniu mieszkańców możemy odpowiednio kreować naszą przestrzeń publiczną. Komfort życia mieszkańców to przede wszystkim ponad 38 kilometrów nowych nawierzchni wykonanych w latach 2011-2018 na drogach gminnych, w tym ponad 23 kilometry dróg asfaltowych. Łącznie łączna kwota za którą sfinansowano wykonanie nowych nawierzchni i przebudowę dróg gminnych to ok **7,5 milionów złotych**, z czego udział środków zewnętrznych wyniósł **2 863 239 zł**. Ponadto w trosce o bezpieczeństwo ruchu drogowego szczególnie ruchu pieszych wykonano ponad 14 kilometrów nowych linii oświetlenia ulicznego za kwotę ponad **900 tys. zł** oraz sfinansowano lub współfinansowano wykonanie chodników dla pieszych o łącznej długości ponad 3,5 kilometra. Kwota przekazana na rozbudowę sieci chodników wyniosła **1 333 562,46 zł**. Również w tym roku budżetowym przekazano **150 tys. zł** jako pomoc dla Powiatu Myślenickiego w realizacji dwóch brakujących odcinków chodników: Krzczonów os. Proszkowiec i w Tokarni wzdłuż drogi na Więciórkę, a zaprojektowane przez Gminę Tokarnia kolejne dwa odcinki chodników, Skomielna Czarna - Tokarnia oraz Tokarnia os. Pawlaki w kierunku SP nr 2 w Tokarni, oczekują na decyzję zarządcy drogi tj. Starostwa Powiatowego w Myślenicach w sprawie realizacji.

Bezpieczeństwo publiczne to także zarządzanie kryzysowe i ochrona przeciwpożarowa. Głównym elementem bezpieczeństwa w tej dziedzinie życia są nasze gminne OSP, które dzięki niezwykłemu zaangażowaniu druhów, stale podnoszonym umiejętnościom i gotowości bojowej świadczą nieocenioną pomoc wszystkim mieszkańcom Gminy Tokarnia. Doceniając wkład naszych strażaków oraz pragnąc zapewnić im

jak najlepsze warunki do pełnienia swojej misji, Gmina Tokarnia od początku mojego urzędowania przeznacza spore środki finansowe na doposażenie i modernizację jednostek naszych straży. Generalny postęp dokonał się w obszarze wozów bojowych naszych straży. Przy dużym współudziale różnych form dotacji i środków własnych Gminy Tokarnia obydwie nasze straże będące elementami Krajowego Systemu Ratowniczo Gaśniczego otrzymały po dwa nowe samochody ratowniczo-gaśnicze. Szczególnie w latach 2016-2017 w ciągu niespełna roku kalendarzowego do przydziału bojowego trafiły dwa fabrycznie nowe samochody strażackie o wartości przeszło **1,4 mln zł**, OSP Tokarnia samochód Iveco - współudział środków MSWiA, OSP Krzczonów samochód Volvo - współudział środków Unii Europejskiej. Dotacja Ministra Sprawiedliwości pozwoliła na doposażenie naszych straży w grudniu 2017 roku w dwa defibrylatory i trzy zestawy ratownictwa medycznego RI. W ramach zabezpieczenia przeciwpożarowego w centrum Tokarni wykonano gminny zbiornik p-poż. za kwotę **171 tys. zł**. Ogółem kwota przeznaczona na działania inwestycyjne w dziale Bezpieczeństwo Publiczne i Ochrona Przeciw-pożarowa w latach 2011-2017 wyniosła ponad **1,9 mln zł**.

W latach 2011-2017 przeznaczono **8,7 mln zł** na inwestycje w ramach Gospodarki Ściekowej. Równie ważne inwestycje to: rozbudowa budynku UG w Tokarni za kwotę **1 351 052 zł**, termomodernizacja pozostałej części budynku UG za kwotę **232 505,77 zł**, termomodernizacja Ośrodka Zdrowia w Tokarni, remonty strażnic OSP w Bogdanówce, Krzczonowie, Tokarni, Więciórce i Zawadce. Ponadto wybudowane zostały parkingi w sołectwach Bogdanówka, Krzczonów, Tokarnia i Więciórka. W bieżącym roku wykonana została za kwotę przeszło **400 tys. zł** zatoka postojowa przed kościołem w Tokarni - dotacja Starostwa Powiatowego 50 tys. zł oraz utwardzony parking przy Szkole Podstawowej w Skomielnej Czarnej. Korzystając ze środków rządowych w postaci 80% dotacji z Programu Rozwoju Dróg Lokalnych przebudowaliśmy za kwotę **320 tys. zł** drogę gminną Tokarnia Centrum.

Jeszcze raz pragnę podziękować wszystkim za okazaną życzliwość zaufanie i wsparcie, bez którego wiele naszych wspólnych sukcesów nie byłoby możliwe. W szczególności dziękuję osobom na co dzień zaangażowanym w działalność na rzecz naszej społeczności: radnym Gminy Tokarnia, urzędnikom, dyrektorom i kierownikom jednostek organizacyjnych wraz z pracownikami samorządowymi, sołtysom wraz z członkami Rad Sołeckich, druhom Ochotniczych Straży Pożarnych, za ich codzienny wysiłek na rzecz wspólnego dobra. Dziękuję członkom zespołów kulturalnych, sportowych oraz członkiniom Kół Gospodyń Wiejskich za ich pasję i organizację lokalnego życia kulturalnego i sportowego oraz za bycie naszą wizytówką w kraju i zagranicą.

Zapewniam o swoim oddaniu w pracy na rzecz naszej Gminy Tokarnia.

*Z wyrazami szacunku*

*Władysław Piaściak – wójt Gminy Tokarnia.*

## Inwestycje zrealizowane w Gminie Tokarnia w latach 2011 - 2017 ze środków UE

Lp.	Nazwa inwestycji	Całkowita wartość projektu	Wartość pozyskanej kwoty dofinansowania	Nazwa programu z jakiego pozyskano środki	Data podpisania umowy o dofinansowanie
	Budowa kanalizacji sanitarnej w Bogdanówce i Skomielnej Czarnej - Gmina Tokarnia w celu ochrony zbiornika Dobczyckiego	7 352 000 zł	4 195 000 zł	Małopolski Regionalny Program Operacyjny na lata 2007-2013	Umowa na dofin. 17.09.2010r. Umowa z wykonawcą 23.02.2011 r.
1	Rozbudowa oświetlenia ulicznego w miejscowości Tokarnia i Skomielna Czarna	251 949,76 zł	146 147,00 zł	Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013	09.08.2011
2	Rozbudowa oświetlenia ulicznego w Gminie Tokarnia	297 894,65 zł	176 152,00 zł	Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013	09.08.2011
3	Modernizacja centrum wsi Krzczonów	258 572,85 zł	149 131,71 zł	Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013	09.08.2011
4	Rozbudowa informacji turystycznej na terenie Gminy Tokarnia	26 712,00 zł	18 698,40 zł	Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013	08.03.2012
5	Budowa miejsc postojowych dla samochodów osobowych w miejscowości Więciórka i Bogdanówka	235 319,45 zł	153 053,00 zł	Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013	19.07.2012
6	Budowa kanalizacji sanitarnej do osiedli Pańskie, Sajbory i Sroki	464 662,81 zł	283 920,00 zł	Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013	26.04.2012
7	Rozbudowa, przebudowa i remont Dworu w Tokarni	1 127 956,23 zł	200 095,14 zł	Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013	04.09.2013
8	Montaż ławek przy boisku piłkarskim w Tokarni	12 250,00 zł	9 800,00 zł	Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013	18.11.2014
9	Modernizacja oddziałów przedszkolnych w Gminie Tokarnia	407 286,00 zł	407 286,00 zł	Program Operacyjny Kapitał Ludzki	22.09.2014
10	Budowa kanalizacji sanitarnej w m. Bogdanówka - osiedle Sołtystwo oraz rozbudowa kanalizacji sanitarnej w m. Skomielna Czarna	561 782,41 zł	342 550,00 zł	Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013	31.10.2014
11	Wypożyczenie auli ogólnodostępnej pełniące funkcję świetlicy wiejskiej w zestaw konferencyjny	10 858,78 zł	6 052,09 zł	Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013	12.09.2014
12	Budowa chodnika dla pieszych wraz z odwodnieniem w miejscowości Skomielna Czarna	268 402,59 zł	100 000,00 zł	Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013	01.04.2014
13	Wymiana na terenie gminy Tokarnia nieefektywnych źródeł ciepła w indywidualnych gospodarstwach domowych na paliwa stałe	242 610,01 zł	237 213,23 zł	Małopolski Regionalny Program Operacyjny	25.10.2017
14	Wymiana na terenie gminy Tokarnia nieefektywnych źródeł ciepła na piece gazowe w indywidualnych gospodarstwach domowych	355 331,43 zł	349 999,97 zł	Małopolski Regionalny Program Operacyjny	17.10.2017
<b>Razem</b>			<b>6 775 098,82 zł</b>		
15	Usuwanie i unieszkodliwianie wyrobów azbestowych z terenu Gminy Tokarnia	135 744,47 zł	115 382,78 zł	Małopolski Regionalny Program Operacyjny	02.02.2018
16	Budowa oraz rozbudowa oczyszczalni ścieków w Tokarni	4 970 060,28 zł	3 452 316,65 zł	Małopolski Regionalny Program Operacyjny	06.2018
17	Budowa Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych w Gminie Tokarnia	1 267 725,70 zł	879 272,80 zł	Regionalny Program Operacyjny WM.	31.07.2018 r.
<b>Razem 2011 - IV 2018</b>		<b>18 247 119,42 zł</b>	<b>11 222 071,05 zł</b>		

Przygotowała: Anna Kosek



# Podziękowania

Chociaż prace przy szatni i boisku jeszcze wiele w ostatnim kwartale udało się wykonać liczne prace przy przebudowie dachu i wykonaniu ocieplenia elewacji zewnętrznej. Zarząd GKS Beskid Tokarnia oraz wszyscy członkowie i zawodnicy klubu są niezmiernie wdzięczny za włożone serce, czas i poświęcenie. Dziękujemy wszystkim, którzy do tej pory pracowali przy remoncie szatni oraz przy utrzymaniu stadionu: **Kamil Radoń, Łukasz Mizera, Łukasz Jamrozik, Dariusz Wróbel, Grzegorz Hobot, Mateusz Kubowicz, Kamil Wróbel, Piotr Mizera, Tomasz Zadora, Tomasz Kania, Grzegorz Kania, Bartłomiej Tajs, Szymon Gwiżdż, Robert Wojtasik, Grzegorz Majerek, Michał Wróbel, Sławomir Jędrocha, Szymon Proszek.**

Dziękujemy również firmom budowlanym i fachowcom, którzy pracowali: **Dariusz Murzyn, Ma-**

**riusz Jędrocha, Jan Wróbel, Zakład Instalacji Wodno-Kanalizacyjnych Co Gaz Edward Osiełczak, Usługi Remontowo-Budowlane Adam Tajs, Usługi Elektryczno-Budowlane Marian Kowalik, Tynkomat Krzysztof Sajbor, Andrzej Gwiżdż, Jan Jędrocha, Janusz Jędrocha, Kamil Wróbel, Marek Wróbel, Julian Wróbel, Sławek Wróbel, Roman Szlachetka, Rafał Hanusiak.** Dziękujemy za finansowe wsparcie na potrzeby remontu szatni **Tomaszowi Szymanik.** Radnemu **Tadeuszowi Wróblowi** dziękujemy za nieustanne wstawianictwo za potrzebami klubu.

Jeszcze raz dziękujemy Radzie Sołectkiej wsi Tokarnia pod przewodnictwem sołtys Zofii Janickiej oraz wójtowi gminy za przyznanie nam środków na remont szatni sportowej przy Stadionie Gminnym.

**Dziękujemy wszystkim którzy nas wspierają.**

*Piotr Jędrocha, prezes GKS Beskid Tokarnia*

*Bartłomiej Dyrz, sekretarz GKS Beskid Tokarnia*



*Szatnia Gminnego Klubu Sportowego Beskid Tokarnia po remoncie elewacji.*

→ Klasa B 2018/2019, grupa: Myślenice II

	RAZEM		DOM		WYJAZD		MECZE BEZPOŚREDNIE	
Nazwa	M. Pkt.	Z. R. P. Bramki	Z. R. P. Bramki	Z. R. P. Bramki	M. Pkt.	Z. R. P. Bramki	M. Pkt.	Z. R. P. Bramki
1. Gołobie II, Sulkowice	3	9	3 0 0	7-3	1 0 0	1-0	2 0 0	6-3
2. Cyrtla, Krzczonów	3	7	2 1 0	8-3	1 0 0	3-2	1 1 0	5-1
3. Staw Polanka	2	6	2 0 0	9-4	2 0 0	9-4	0 0 0	0-0
4. Rakla II, Dobczyce	2	3	1 0 1	3-3	1 0 0	1-0	0 0 1	2-3
5. Radwan, Scomielna, Czarna	3	3	1 0 2	4-10	1 0 1	3-5	0 0 1	1-5
6. Jawor, Jawornik	3	2	0 2 1	5-6	0 1 1	2-3	0 1 0	3-3
7. Dukla Byszyn	3	1	0 1 2	3-5	0 1 0	3-3	0 0 2	0-2
8. Cisy, Hrabutów	3	0	0 0 3	6-11	0 0 1	2-4	0 0 2	4-7

→ Klasa A 2018/2019, grupa: Myślenice

	RAZEM		DOM		WYJAZD		MECZE BEZPOŚREDNIE	
Nazwa	M. Pkt.	Z. R. P. Bramki	Z. R. P. Bramki	Z. R. P. Bramki	M. Pkt.	Z. R. P. Bramki	M. Pkt.	Z. R. P. Bramki
1. Jordan Sule, Zakliczyn	9	19	6 1 2	30-14	4 0 0	15-3	2 1 2	15-11
2. Beskid Tokarnia	8	15	5 0 3	21-17	3 0 2	11-8	2 0 1	10-9
3. Clavia, Gwizdów	8	14	4 2 2	18-10	2 1 1	12-3	2 1 1	6-7
4. UKS Dudzik (v. Myślenice)	8	14	4 2 2	14-10	2 2 0	8-5	2 0 2	6-5
5. Rokita, Kornatka	8	13	4 1 3	15-13	1 1 1	6-4	3 0 2	9-0
6. Górki, Myślenice	8	13	4 1 3	19-11	1 0 3	8-9	3 1 0	11-2
7. Lubomir, Włoszowa	7	12	3 3 1	12-6	1 2 0	5-3	2 1 1	7-3
8. Iskra, Brzozowice	9	12	4 0 5	18-19	3 0 2	13-8	1 0 3	5-11
9. Hegal, Krzeszowice	9	11	3 2 4	17-21	2 0 2	6-5	1 2 2	11-16
10. Kwartek, Trzemeszka	8	10	3 1 4	10-13	1 1 3	4-9	2 0 1	6-4
11. Iskra, Chyżów	8	10	3 1 4	8-15	1 1 2	4-7	2 0 2	4-5
12. Pienka, Wzajem	8	9	2 3 3	13-15	2 0 3	11-13	0 3 0	2-2
13. Tuzów, Rępczyn	8	9	3 0 5	15-16	2 0 2	11-7	1 0 3	4-9
14. Orzeł Nowa Wola	8	7	2 1 5	5-26	0 1 2	1-8	2 0 3	4-18
15. UKS Trzemeszka	8	5	1 2 5	8-17	0 1 3	5-11	1 1 2	3-6

## Sponsorzy Dożynek 2018

1. Trans Camion Dariusz Hanusiak
2. F.H.P. Kudła, Tadeusz Gawlak
3. Tartak Korabik
4. Z.U.P.H. Jan Buda
5. F.T.H.B. Stacja Paliw Kazimierz Kmiecik
6. U.R-B. Adam Tajs
7. U.R.B. Tadrem Tadeusz Zadora
8. F.C. S.C. Maria i Walenty Hanusiak
9. F.H.U. Janicki Jan Janicki
10. Ewa Paryła
11. Truck Spaw Franciszek Zajac
12. F.H.U. Aldi Dominik Leśniak
13. Katarzyna i Ignacy Hanusiak
14. Kawiarnia Tina Józef i Wiesław Bierówka
15. Z.P.U.H. Drewnleś Andrzej Leśniak
16. Pajka Bogdan
17. G.S. Samopomoc Chłopska
18. F.P.H.U. Bajer Bajerek Stanisław
19. Ekler Baranówka Stanisław Filipek
20. F.H.U. Paryła Jerzy
21. Pajka Tadeusz
22. Apteka Maria, Frycz Maria Ewa
23. Stacja Paliw Bon Tank Sp. Jawna Bonior Tadeusz
24. Zajazd pod Solniskiem Marian Surlas
25. Janina i Zdzisław Jątyka
26. Tryxi Tadeusz Trybała
27. Ala-Gen Zadora Alicja
28. Rafał Wełna
29. U.B. Zbigniew Kowalik
30. Rom-Dróg Romaniak Andrzej
31. Sylwia Anna Wójcik Chuchrzak

